

学术汉语教学与研究

辛平

北京大学, 中国

陈肯*

厦门大学, 中国

李水

清华大学, 中国

北京语言大学, 中国

近些年随着国际学历生数量增加, 学术汉语教学与研究逐步走进国际中文教育大舞台。作为专门用途汉语的一大分支, 学术汉语可继续细分为“通用学术汉语”和“专用学术汉语”两类。前者是指以阅读理解、论文写作及研究发表等为主要环节的、各学科专业通用的汉语语言教学与研究, 后者则是以自然科学、社会科学及人文学科等为分类界限的汉语语言教学与研究。无论如何对学术汉语开展分类, 基本的语言本体研究与教育教学实践均具有统一性。为了更好地服务国际中文教育, 提升学术汉语教学与研究质量, 助力中文在学术领域的发展, 本次专刊在海内外广泛征集学术汉语教学与研究投稿, 共录用 14 篇文章。这些文章高度关注学术汉语教学与研究的各个方面, 涵盖了语言本体、教育教学、教材及写作等方面的研究, 采用的研究方法多样, 很好反映了当前学术汉语教学与研究的前沿热点。

李水、陈肯、辛平采取归纳总结的方式, 对二十年来发表的同学术汉语教学与研究相关的文章进行了梳理与分析, 试图从学术汉语的纵向发展层面, 指明其具体的研究阶段, 以及各个阶段的研究问题、方法与成果, 继而寻求到进一步深入、科学分析学术汉语教学与研究各问题的方向、路径。此文属于综述文章, 对于需要全面了解学术汉语教学与研究的历史发展进程、内涵特征与意义、未来研究走向等的研究者, 具有实际且重要的作用。

高增霞以汉语学术语篇中的“笔者”一词为研究对象, 通过自建的来华留学生和专家型母语者两个汉语学术语篇语料库的统计发现, 这两类人群在学术语篇中所使用的“笔者”一词; 存在着不同的情况与倾向性, 且对作者的身份构建产生一定的影响。此文描写细腻, 以语料为研究线索, 充分对比了二语者和母语者之间的差异, 既具有语言本体研究上的借鉴作用, 同时也可对二语者学术汉语写作教学提供指导。

朱宇、褚茜琳、乐耀以虚词为分析对象, 通过对人文和社科期刊论文中的虚词统计分析, 探讨了其在这类学术文章中的使用差异。这一研究采用语料库语言学的多维度分析方法, 论证了虚词在人文领域和社科领域的七个差异维度, 并进一步分析了其中所折射的语言功能。此文论证科学, 依据大规模学术汉语书面语语料库, 揭示了虚词使用的维度差异及功能, 对写作教学和虚词研究皆具重大意义。

* 通讯作者。联系电邮: kenchen90@outlook.com

袁泽以自建的学术文本语料库为研究材料,对涉及国际中文教育领域的学术汉语词汇使用特征开展了定量统计调查,并重点分析了该领域高频词使用特征。研究发现国际中文教育领域学术文本词汇,并未显示出过于保守、词汇密度较高等的情况;而在这一领域的高频词中,现代汉语通用核心词的使用占据了主导地位。由此可说,国际中文教育领域学术文本词汇具有平易化特征,且对通用核心词的词义和功能也存在一定的影响作用。此文所获结论可对国际中文教育领域学术词汇教学与研究给出量化分析数据参考。

刘若曦通过自建期刊语料库,探讨了实证性汉语学术语篇在研究背景、主体与结语等部分的显性多声系统,并对其中的嵌入方式、被引作者位置、引用方式等语言资源使用进行了分析。研究发现“非融入式”引用较多,以强调客观被引内容和凸显作者声音;被引作者位于引用句中时,其在各部分充当的句法成分有所不同;主要使用“间接引用-单声源”强调某个重要观点,而“直接引用-完整”使用最少、且只有在解释关键概念时才使用。上述结论可对学术汉语写作与教学提供相应启示。

陈思琪、吴思娜采用对比分析的方法,从语用功能角度探讨了中外学生学位论文中的模糊限制语使用差异与特征。研究发现中外学生在各类型的模糊限制语使用数量上存在不同,外国学生对模糊限制语的意识、理解及使用的丰富度、掌握度上仍有欠缺。教师在实际教学中,应有意识地提升外国学生在这方面的学术写作能力。此文综合使用定性与定量方法,对中文学位论文语篇中的模糊限制语使用做了十分到位的分析,清晰呈现出了这一问题研究的面貌与进展。

曹佳鸿、张文贤关注留学生学术论文引言中的元话语使用问题,通过对含有元话语引言的细致描写,分析了元话语偏误的类型、成因及消解方法,并对每类元话语的使用情况做了客观探讨,详细论述了留学生学术论文引言元话语的写作情况与重要作用。此文以语料为关键分析材料,科学论证了留学生学术论文元话语使用的现实问题,对国际中文教育学术汉语写作教学提供了参考。

蔡沛文、亓海峰基于自建的学术汉语写作小型语料库,对比分析了国际中文教育专业中外学生学位论文、学术期刊文章在话语标记语使用和分布上的差异及特点。文章根据所收集到的话语标记语语料,对其做了分类研究,并探讨了各类型话语标记语在上述三类文章中的使用情况。研究发现留学生学位论文中的话语标记语使用,与他们的汉语水平存在密切关联,但同母语者相比,他们在各类型话语标记语的使用上具有显著差异。此文主要采用定量研究方法,对不同语言背景写作者的学术论文话语标记语做了探讨,所获结论对相关的教学研究具有启示。

李海燕通过对本科留学生读书报告作业的写作分析,归纳、总结、分析了他们在言语、表述、逻辑和规范等方面存在的问题,并对这些问题出现原因、教学纠正做了进一步探讨。言语问题上,留学生在词语、句法及语体等领域均存在使用偏误;表述问题上,不符合学术汉语非叙事性特征、表述不简明或过于简略、主语及指称等存在一定的使用偏误;逻辑问题上,篇章内部在结构衔接与语义连贯上存在逻辑混乱、缺少必要语言成分等问题;规范问题上,标点符号、体例格式等还未较好达到学术论文标准。此文详细分析了本科留学生所撰写学术文章在语言、逻辑及规范等方面的问题,并指出相应的纠偏方法,对学术汉语写作教学具有一定的促进作用。

耿直、江奇将汉语国际教育专业本科留学生和硕士留学生作为观察对象,以他们所撰写的学位论文为分析样本,以此探讨汉语二语者学术写作发展能力。文章通过对这些学位论文在宏观学术研究能力、中观学术表达规范、微观学术语言能力三个维度十二项考察指标上的分析,发现二语者在中观和宏观维度学术写作发展方面较为明显,但微观维度的发展则较为缓慢。同时,在十二项指标的发展上也出现了不平衡现象。此文据此构建了二语者学术汉语写作能力发展阶梯模型,以此助力提升留学生学术汉语写作能力。

刘弘以汉语国际教育专业中国本科生为分析对象，对他们毕业论文的引用形式特征做了探讨，并对比分析了相关的同类专业期刊文章在引用上的特征。研究发现这两类学术文章在引用的类型上存在差异；在论文各部分的引用比例上，期刊论文比例均衡，而本科生论文存在明显失衡情况；转述动词使用上，本科生论文使用较为随意。此文描写详细、论述细致，对本科生论文中存在的引用问题做了较好分析，可为相关的论文指导与教学提供应对之策。

舒敬斌以汉语专业留学生为研究对象，在学术汉语写作教学中采用同伴互评方式，并通过教学实验、课堂观察、访谈等多种方法，深入探讨了同伴互评方式对学术汉语写作教学的有效性。研究发现，留学生对文本的语言问题关注较多，结构与内容问题次之。虽然同伴互评这种方式，对学术写作表现的提升作用较小，但是留学生普遍对其持有正向态度，认为同伴互评在培养发现、分析与解决问题的能力，提升自我思考能力，以及激发自主学习与自我反思的意识上具有十分重要的作用。此外，同伴互评在学术汉语写作教学中的有效性，还受到学习者自身语言文化、知识能力和汉语学习难易度等的影响。

陈敏、赵银姬、施虹、郭婵丽以“通用学术汉语”为核心，基于联通注意的学习网络理论分析与实践，论述了开展通用学术汉语新形态教材编写的一系列问题。此文以研究者日常学术汉语教学为依据，通过开展学习者问卷调查，提出编写通用学术汉语教材应注意的事项。这类教材需突出教学内容的学术性与通用性，在教学方式上打造多模态、多元化的路径，并注重写作知识的提取和教学指导，重视学习者在网络化的学习和协作中实现能力拓展及知识创新。

闫昊宸综合采用焦点小组、问卷调查及结构化访谈等方法，考察了汉语二语学习者在学术写作领域的挑战与经验。研究数据发现，学习者先前学习经验、论文指导教师或学校写作辅导中心的指导效果、语言间的差异，以及汉语水平考试等因素，均会对学习者的学术写作带来一定的影响。此项研究，不但可对二语学习者在中国学术环境中面临的写作问题研究带来分析的新视角，同时也能够为提供具有针对性的指导方案、教学策略给出建议，积极促进二语者的学术汉语写作技能发展。

此次专刊发表文章，较好涵盖了当前学术汉语教学与研究的几个主要方面。这些研究不仅呈现了学术汉语语言本体研究的新特征、新趋势、新问题，而且也生动展现了学术汉语教学研究所面临的新形势、新挑战、新机遇。希望学术汉语教学与研究专刊，可为海内外的读者打开一扇研究之窗，通过这些数据详实、分析透彻、结论可靠的研究，让更多的研究者了解学术汉语教学与发展情况，丰富学术汉语研究成果，更好助力国际中文教育。

基金资助

本次专刊受中国国家社会科学基金项目“汉语二语者学术语篇人际功能研究”（24CYY086）资助。

作者简介

辛平，北京大学教授，研究方向：国际中文教育、学术汉语教学。

陈肯，厦门大学助理教授，研究方向：专门用途汉语、二语习得与认知加工。

李水，清华大学讲师，北京语言大学国际中文教学研究所兼职研究人员，研究方向：对外汉语教学。

Editorial

Teaching and Researching Chinese for Academic Purposes

Ping Xin

Peking University, China

Ken Chen

Xiamen University, China

Shui Li

Tsinghua University, China

Beijing Language and Culture University, China

Abstract

In recent years, the field of Chinese for academic purposes teaching and research has witnessed significant growth alongside the increasing number of international students. Chinese for academic purposes, as a prominent branch of Chinese for specific purposes, can be categorized into “Chinese for General Academic Purposes” and “Chinese for Specialized Academic Purposes”. The former encompasses language instruction and research related to reading comprehension, paper writing, and research publication, catering to diverse academic disciplines. The latter specifically concentrates on teaching and research of Chinese language within natural sciences, social sciences, humanities, and other specific fields. Regardless of the classification of Chinese for academic purposes, the fundamental research on language and educational practices have a unified nature. In order to better serve international Chinese language education, improve the quality of teaching and research on Chinese for academic purposes, and contribute to the development of Chinese in the academic field, this special issue has extensively solicited contributions on the teaching and research of Chinese for academic purposes from both domestic and international sources, resulting in the acceptance of 14 articles. These articles highly focus on various aspects of teaching and research on Chinese for academic purposes, covering research on language, education and teaching, textbooks, and writing. A variety of research methods have been employed, reflecting the current frontier trends in teaching and researching Chinese for academic purposes.

This special issue has effectively covered several major aspects of current teaching and research on Chinese for academic purposes. These studies not only reveal new features, trends, and issues in the research of academic Chinese language, but also vividly demonstrate the new situations, challenges, and opportunities faced in academic Chinese teaching. It is hoped that this special issue on teaching and researching Chinese for academic purposes can provide a research window for readers both domestically and internationally who are interested in this topic. Through these research findings, which are based on solid data, thorough analysis, and reliable conclusions, more researchers can gain an understanding of the current state and development of Chinese for academic purposes, enrich the research outcomes in this field, and contribute to international Chinese language education more effectively.

Keywords

Chinese for academic purposes, teaching and researching, international Chinese language education

Ping Xin, Professor, Peking University, China. Research interests: International Chinese Language Education, academic Chinese language teaching.

Ken Chen, Tenure-track Assistant Professor, Xiamen University, China. Research interests: Chinese for specific purposes, second language acquisition and cognitive processing.

Shui Li, Lecturer, Tsinghua University, and Part-time Researcher at the Institute of International Chinese Language Teaching at the Beijing Language and Culture University, China. Research interests: teaching Chinese as a foreign language.